

**358.** Whoever assaults or uses criminal force to any person on grave and sudden provocation given by that person shall be punished with simple imprisonment for a term which may extend to one month, or with fine which may extend to two hundred rupees, or with both.

Assault or  
criminal  
force on  
grave  
provocation.

*Explanation.*— The last section is subject to the same explanation as section 352.

*Of Kidnapping, Abduction, Slavery and Forced labour*

**359.** Kidnapping is of two kinds : kidnapping from the Union of Burma, and kidnapping from lawful guardianship.

Kidnapping.

**360.** Whoever conveys any person beyond the limits of the Union of Burma without the consent of that person, or of some person legally authorized to consent on behalf of that person, is said to kidnap that person from the Union of Burma.

Kidnapping  
from the  
Union of  
Burma.

**361.** Whoever takes or entices any minor under fourteen years of age if a male, or under sixteen years of age if a female, or any person of unsound mind, out of the keeping of the lawful guardian of such minor or person of unsound mind without the consent of such guardian, is said to kidnap such minor or person from lawful guardianship.

Kidnapping  
from lawful  
guardian-  
ship.

*Explanation.*— The words "lawful guardian" in this section include any person lawfully entrusted with the care or custody of such minor or other person.

*Exception.*— This section does not extend to the act of any person who in good faith believes himself to be the father of an illegitimate child, or who in good faith believes himself to be entitled to the lawful custody of such child, unless such act is committed for an immoral or unlawful purpose.

**362.** Whoever by force compels, or by any deceitful means induces, any person to go from any place is said to abduct that person.

Abduction.

၃၅၈။ မည်သူမဆို၊ မိမိအားတဦးတယောက်သောသူက ရွတ်တရက် အကြီးအကျယ်

အကြီး၊ အကျယ် စစ်သ  
ထွက်အောင် ပြုမှု ခံရ၍၊  
သက်ရောက်မှု ကျူးလွန်ခြင်း။  
ဆိုတည်းမဟုတ် နာမည်  
မကင်းသော အနိင် အထက်  
ပြုမှုကိုပြုခြင်း။

ခေါ်သထက်အောင်ပြုမှုကြောင့် ထိုသူကို သက်ရောက်မှု ကျူး  
လွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နာမည်မကင်းသော အနိင်အထက်  
ပြုမှုကိုပြုလျှင်၊ ထိုသူအား တလထိအလုပ်မဲ့ထောင်ပစ်ပြစ်စေ၊  
နှစ်ရာထိ ငွေဒက်ပြစ်စေ၊ ဒက်နှစ်ရာပင်လုံးပြစ်စေ ရမည်ရမည်။

ရှင်းထင်းချက်။ ။ အထက်ပုဒ်မ ၃၅၈ ကို ပုဒ်မ ၃၅၂ နှင့် ထပ်တူအဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူ  
ရမည်။

လူခိုးမှု၊ သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်မှု၊ ကျွန်ပြုမှုနှင့် အနိင်အထက်ခိုင်းစေမှု။

၃၅၉။ ။ လူခိုးမှုဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှအပသို့လူကိုခိုးယူမှုနှင့် ဥပဒေ  
နှင့်အညီ အုပ်ထိန်းသူထံမှ လူကိုခိုးယူမှုတို့ နှစ်မျိုးရှိသည်။  
လူခိုးမှု။

၃၆၀။ ။ မည်သူမဆို၊ တဦးတယောက်သောသူအား ထိုသူကိုယ်တိုင်ကပြစ်စေ၊ ထိုသူ  
ကိုယ်စားဥပဒေနှင့်အညီသဘောတူနိုင်ခွင့်ရှိသူကပြစ်စေ၊ သဘော  
မတူဘဲပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှအပသို့လူတစ်ဆောင်သွားလျှင်၊  
ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှအပသို့ လူကိုခိုးယူသည်မည်၏။  
ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ  
မှအပသို့ လူခိုးမှု။

၃၆၁။ ။ မည်သူမဆို၊ ဥပဒေနှင့်အညီ အုပ်ထိန်းသူ၏ ထိန်းသိမ်းခြင်းမှ အသက်ဆယ်လေး  
နှစ်အောက် ယောက်ျားကလေးကိုပြစ်စေ၊ အသက်ဆယ်ခြောက်  
နှစ်အောက် မိန်းကလေးကိုပြစ်စေ၊ စိတ်ပေါ့လှုပ်သူကိုပြစ်စေ ထို  
အုပ်ထိန်းသူကလေးတစ်ယောက် ခေါင်းဖျက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
ပြားယောင်းခြင်းအားဖြင့် ထွက်သွားစေလျှင်၊ ထိုအရွယ်မရောက်သေးသူကို၊ သို့တည်းမဟုတ်  
ထိုစိတ်ပေါ့လှုပ်သူကို ဥပဒေနှင့်အညီ အုပ်ထိန်းသူထံမှ ခိုးယူသည်မည်၏။

ရှင်းထင်းချက်။ ။ ကျုပ်ပုဒ်မ၌ “ ဥပဒေနှင့်အညီ အုပ်ထိန်းသူ ” ဆိုသော စကားမျှားတွင်  
ထိုခွဲအသား အရွယ်မရောက်သေးသူကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်  
ရန်ပြစ်စေ၊ အုပ်ထိန်းရန်ပြစ်စေ ဥပဒေနှင့်အညီ အုပ်နှံခံရသူလည်းပါဝင်သည်။

ကင်းထုတ်ချက်။ ။ မိမိသည် တရားမဝင်သောကလေး၏ အဘဖြစ်သည်ဟု သဘောရှိ  
ဖြင့် ယုံကြည်သောသူ၏ ပြုလုပ်မှုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကလေးကို ဥပဒေနှင့်အညီ မိမိ  
အုပ်ထိန်းပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု သဘောရှိဖြင့် ယုံကြည်သောသူ၏ ပြုလုပ်မှုသည် အကျင့်မဝါက်  
ပြားသောကိစ္စအစဉ် ဖြစ်စေ၊ ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်သောကိစ္စအစဉ် ဖြစ်စေပြုသော ပြုလုပ်မှု  
မဟုတ်လျှင်၊ ဤပုဒ်မနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၃၆၂။ ။ မည်သူမဆို၊ တဦးတယောက်သောသူအား တနေရာရာမှ သွားစေရန် အနိင်  
အထက်ပြုခြင်းဖြင့် အတင်းအဓမ္မပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လှည့်  
လှည့် ပြားသောနည်းဖြင့် သွေးဆောင်လျှင်၊ ထိုသူသည် သွေးဆောင်  
ဆွဲခေါ်သည်မည်၏။  
လူကို သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်မှု။

Punishment  
for  
kidnapping.

363. Whoever kidnaps any person from the Union of Burma or from lawful guardianship shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

Kidnapping  
or  
abducting  
in order to  
murder.

364. Whoever kidnaps or abducts any person in order that such person may be murdered, or may be so disposed of as to be put in danger of being murdered, shall be punished with transportation for life, or rigorous imprisonment for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

#### *Illustrations*

(a) *A* kidnaps *Z* from the Union of Burma, intending or knowing it to be likely that *Z* may be sacrificed to an idol. *A* has committed the offence defined in this section.

(b) *A* forcibly carries or entices *B* away from his home in order that *B* may be murdered. *A* has committed the offence defined in this section.

Kidnapping  
or  
abducting  
with intent  
secretly and  
wrongfully  
to confine  
person.

365. Whoever kidnaps or abducts any person with intent to cause that person to be secretly and wrongfully confined shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

Kidnapping,  
abducting  
or inducing  
woman to  
compel her  
marriage,  
etc.

366. Whoever kidnaps or abducts any woman with intent that she may be compelled, or knowing it to be likely that she will be compelled, to marry any person against her will, or in order that she may be forced or seduced to illicit intercourse, or knowing it to be likely that she will be forced or seduced to illicit intercourse, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine; and

၃၆၃။ ။မည်သူမဆို တဦးတယောက်သောသူကား ပြည်စုတောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှအပ သို့ဖြစ်စေ၊ ဥပဒေနှင့်အညီ အုပ်စိုးသူထံမှဖြစ်စေ စိုးယူလျှင်၊ ထိုသူကို ရန်စနစ်ထိ ထောင်စက်တမျိုးမျိုးချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေအက်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

၃၆၄။ ။မည်သူမဆို တဦးတယောက်သောသူကား သတ်ရန်သော်၎င်း၊ အသတ်ခံရမည့်ဘေးရောက်လောက်အောင် စိမ်းနန့်ခွဲနိုင်ရန်သော်၎င်း၊ ရိုးယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်လျှင်၊ ထိုသူကိုတထက်တကျန်းဝက်ဖြစ်စေ၊ ဆယ်နှစ်ထိအလုပ်ကြမ်းနှင့်ထောင်စက်ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေအက်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

ဥပမာများ။

(က) မောင်မဲအားယစ်ပူဇော်ရန်ကြံရွယ်၍သော်၎င်း၊ ယစ်ပူဇော်ခြင်းခံရတန်သည်ကိုသိလျက်နှင့်သော်၎င်း၊ မောင်ဖြူသည် မောင်မဲကို ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံမှအပသို့ စိုးယူ၏။ မောင်ဖြူသည် ကြိုပုခံမဟုတ် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုကိုကျူးလွန်၏။

(ခ) မောင်ဖြူသည် မောင်မဲကိုသတ်ရန် မောင်မဲ၏အိမ်မှ မောင်မဲအားအနိုင်အထက်ဆောင်ယူသွား၏။ သို့တည်းမဟုတ်ဖြားယောင်းခြင်းအားဖြင့် ထွက်သွားစေ၏။ မောင်ဖြူသည် ကြိုပုခံမဟုတ် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြသော ပြစ်မှုကိုကျူးလွန်သည်။

၃၆၅။ ။မည်သူမဆို တဦးတယောက်သောသူကား လျှို့ဝှက်စွာ မတရားသဖြင့် ချုပ်နှောင်ထားခြင်းခံရရန်အကြံဖြင့် စိုးယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်လျှင်၊ ထိုသူကို ရန်စနစ်ထိထောင်စက်တမျိုးမျိုးချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေအက်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

လူကို လျှို့ဝှက်စွာမတရားသဖြင့် ချုပ်နှောင် ထားရန်အကြံဖြင့် စိုးယူမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင် ဆွဲခေါ်မှု။

၃၆၆။ ။မိန်းမက အလိမ္မာတတ် ထိုမိန်းမကို တဦးတယောက်သောသူနှင့် ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းငှါ အတင်းအဓမ္မပြုရန်အကြံနှင့်သော်၎င်း၊ ထိုသို့အတင်းအဓမ္မပြုခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကို သိလျက်နှင့်သော်၎င်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကာမသွေးဆောင် အကျင့်ဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မတရားသဖြင့် ကာမဓပ်ယှက်စေရန်သော်၎င်း၊ ထိုသို့အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာမသွေးဆောင် အကျင့်ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကို သိလျက်နှင့်သော်၎င်း မည်သူမဆို မိန်းမတဦးတယောက်အားစိုးယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်လျှင်၊ ထိုသူကို ဆယ်နှစ်ထိထောင်စက်တမျိုးမျိုး ချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေအက်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

အတင်း အဓမ္မ ထိမ်းမြားပေးစားရန် သေသည်တို့အတွက် မိန်းမကို စိုးယူမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင် ဆွဲခေါ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်မှု။

whoever, by means of criminal intimidation as defined in this Code or of abuse of authority or any other method of compulsion, induces any woman to go from any place with intent that she may be, or knowing that it is likely that she will be, forced or seduced to illicit intercourse with another person shall also be punishable as aforesaid.

**366A.** Whoever, by any means whatsoever, induces any minor girl under the age of eighteen years to go from any place or to do any act with intent that such girl may be, or knowing that it is likely that she will be, forced or seduced to illicit intercourse with another person shall be punishable with imprisonment which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

Procuration  
of minor  
girl.

**366B.** Whoever imports into the Union of Burma from any country outside the Union of Burma any girl under the age of twenty-one years with intent that she may be, or knowing it to be likely that she will be, forced or seduced to illicit intercourse with another person, [\* \* \*] [whether by himself or by another person,] shall be punishable with imprisonment which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

Importation  
of girl from  
foreign  
country.

**367.** Whoever kidnaps or abducts any person in order that such person may be subjected, or may be so disposed of as to be put in danger of being subjected, to grievous hurt or slavery, or to the unnatural lust of any person, or knowing it to be likely that such person will be so subjected or disposed of, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

Kidnapping  
or  
abducting  
in order to  
subject  
person to  
grievous  
hurt,  
slavery, etc.

ထိုပြင် ဤရာသတ်ကြီးတွင် အမိပွယ်ခေါ်ပြသည့် ရာဇဝတ်မကင်းသော ချောက်လှန်ခြင်းနည်းဖြင့်သော်၎င်း၊ မိမိအခွင့်အာဏာကိုအလှဲသုံးစားပြုခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ အခြားအထင်းအမွေနည်း တနည်းနည်းဖြင့်သော်၎င်း အနိုင်အထက်ပြုခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကာမသွေးဆောင်အကျင့်ပျက်ဆီးခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ မိန်းမတဦးတယောက်ကို အခြားသူတဦးတယောက် နှင့် မတရားသဖြင့် ကာမစပ်ယှက်စေရန်အကြံနှင့်သော်၎င်း၊ ထိုသို့ကာမစပ်ယှက်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကိုသိလျက်နှင့်သော်၎င်း မည်သူမဆို၊ ထိုမိန်းမအားတနေရာရာမှ ထွက်သွားစေရန်သွေးဆောင်လျှင်၊ ထိုသူ့ကိုအထက်ကပေါ် ပြသည့်အတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရမည်။

၃၆၆-က။ ။ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကာမသွေးဆောင် အကျင့်ပျက်ဆီးခြင်း

ကာမ ပဲ့စား၊ အဖြစ်ဖြင့် ဆန္ဒမထောက် သောသော မိန်းကလေးကိုရှာပေးခြင်း။

ဖြင့်ဖြစ်စေ ဆယ်နှစ်နှစ်အောက် မိန်းကလေးတယောက်ကို အခြားသူတဦးတယောက်နှင့် မတရားသဖြင့် ကာမစပ်ယှက်စေရန် အကြံဖြင့်သော်၎င်း၊ ထိုသို့အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာမသွေးဆောင်ခြင်းခံရမည် ဖြစ်တန်ရာသည်ကိုသိလျက် နှင့်သော်၎င်း ထိုမိန်းကလေးအား တနေရာရာမှထွက်သွားစေရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်မှု တခုခုကိုပြုစေရန် မည်သူမဆို၊ တနည်းနည်းဖြင့် ထိုမိန်းကလေးကို သွေးဆောင်လျှင်၊ ထိုသူ့ကို ဆယ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

၃၆၆-ခ။ ။ အသက်နှစ်ဆယ်တန်စောအောက်မိန်းကလေးတဦးကို အခြားသူတဦးတယောက်

နှိုင်းခြားမှု မိန်းကလေးကို နိုင်ငံထွင်းထွင်းမှု။

နှင့် မတရားသဖြင့် ကာမစပ်ယှက်စေအောင် မိမိကသော်၎င်း၊ တပေါ်သူကသော်၎င်း၊ အနိုင်အထက်ပြုရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာမသွေးဆောင် အကျင့်ပျက်ဆီးရန် အကြံဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုသို့အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာမသွေးဆောင်အကျင့်ပျက်ဆီးခြင်း ခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကို သိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ မည်သူမဆို၊ ထိုမိန်းကလေးကို ပြင်ပနိုင်ငံတခုခုမှ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတွင်းသို့သွင်းလျှင်၊ ထိုသူ့ကို ဆယ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ် တမျိုးမျိုးချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေဒဏ်လည်း ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၆၇။ ။ အပြင်းအထန်နှာကျင်စေခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျွန်ပြုခြင်းကို၊ သို့တည်း

အပြင်း အထန် နှာကျင် စေခြင်း၊ ကျွန် ပြုခြင်းသည် ထိုကို ခံစေရန် လျာကိုးမှု၊ သို့ တည်းမဟုတ် သွေးဆောင် ဆွဲခေါ်မှု။

မဟုတ် ဓမ္မတာအတိုင်းမဟုတ်သည့် တဏှာစုဝဏ်ကို ခံစေရန် သော်၎င်း၊ ထိုသို့ခံရမည့်ဘေးရောက်လောက်အောင် စိမ်းခန့်ခိုနိုင် ရန်သော်၎င်း၊ ထိုသို့ခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့စိမ်းခန့်ခိုခြင်းခံရမည် ဖြစ်တန်ရာသည်ကို သိလျက်နှင့်သော်၎င်း မည်သူမဆို၊ တဦးတယောက်သောသူအား ချီယူလျှင်၊ သို့ တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်လျှင်၊ ထိုသူ့ကိုဆယ်နှစ် ထိ

ထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုးချမှတ်ရမည်ဖြစ် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

Wrongfully  
concealing  
or keeping  
in confine-  
ment  
kidnapped  
or abducted  
person.

368. Whoever, knowing that any person has been kidnapped or has been abducted, wrongfully conceals or confines such person shall be punished in the same manner as if he had kidnapped or abducted such person with the same intention or knowledge, or for the same purpose as that with or for which he conceals or detains such person in confinement.

Kidnapping  
or  
abducting  
child under  
ten years  
with intent  
to steal  
from its  
person

369. Whoever kidnaps or abducts any child under the age of ten years, with the intention of taking dishonestly any moveable property from the person of such child, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

Buying or  
disposing of  
any person  
as a slave.

370. Whoever imports, exports, removes, buys, sells or disposes of any person as a slave, or accepts, receives or detains against his will any person as a slave, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

Habitual  
dealing in  
slaves.

371. Whoever habitually imports, exports, removes, buys, sells, traffics or deals in slaves shall be punished with transportation for life, or with imprisonment of either description for a term not exceeding ten years, and shall also be liable to fine.

Selling  
minor for  
purposes of  
prostitution  
etc.

372. Whoever sells, lets to hire, or otherwise disposes of any person under the age of eighteen years with intent that such person shall at any age be employed or used for the purpose of prostitution or illicit intercourse with any person or for any unlawful and immoral purpose, or knowing it to be likely that such person will at any age be employed or used for any such

1. Omitted by the Union of Burma (Adaptation of Laws) Order, 1948.
2. The words in brackets should also have been omitted.

၃၆၈။ ။ တဦးတယောက်သောသူအား ခိုးယူခဲ့ကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်  
 ဆွဲခေါ်ခဲ့ကြောင်းကို သိလျက်နှင့် မည်သူမဆို၊ ထိုသူကို မတရား  
 ခိုးယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်ခြင်း ခံရ  
 သူကို မတရားသဖြင့် ဝန်  
 သိမ်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ချုပ်  
 နှောင်ထားမှု။

ခိုးယူသိသကဲ့သို့ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်သကဲ့သို့ ထိုသူကို ထပ်တူပြစ်ဒဏ်  
 ချမှတ်ရမည်။

၃၆၉။ ။ အသက်ဆယ်နှစ်အောက် ကလေး၏ကိုယ်မှ ရွှေပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းတစ်ခုခု  
 ကို မရှိမပြောင်သောသဘောဖြင့် ယူရန်အကြံဖြင့် မည်သူ  
 အသက် ဆယ်နှစ်အောက်  
 ကလေး၏ ကိုယ်မှ ပစ္စည်းထို  
 ရိုးရန် အကြံဖြင့် ထိုကလေး  
 ကို ခိုးယူမှု၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 သွေးဆောင်ဆွဲခေါ်မှု။

ထိုကလေးအား ခိုးယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သွေးဆောင်  
 ဆွဲခေါ်လျှင်၊ ထိုသူကို ခုနှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုး ချမှတ်  
 ရမည့်ပြင် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

၃၇၀။ ။ မည်သူမဆို၊ တဦးတယောက်သောသူအား ကျွန်အဖြစ်ဖြင့် နိုင်ငံအတွင်းသို့  
 တဦး တယောက် သော  
 ထို ကျွန်အဖြစ် ဝယ်ယူမှု၊  
 သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲမှု။

သွင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံအပင်္ကတလျှင်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် ရွှေပြောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝယ်လျှင်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ်ရောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်လှဲပြောင်းလျှင် သော်  
 ၎င်း၊ တဦးတယောက်သောသူအား ထိုသူကစွင့်မမြတ် ကျွန်  
 အဖြစ်လက်ခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်ရရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်စားဆီလျှင်သော်၎င်း၊ ထိုသူကို  
 ခုနှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုးချမှတ်ရမည့်ပြင် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

၃၇၁။ ။ မည်သူမဆို၊ ကျွန်များကို အမြဲတစေနိုင်ငံတွင်းသို့သွင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 အမြဲတစေ ကျွန် ရောင်း  
 ဝယ်မှု။

အမြဲတစေ နိုင်ငံပင်္ကတလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲတစေ  
 ရွှေပြောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲတစေဝယ်လျှင်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် အမြဲတစေ ရောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲတစေ  
 အရောင်းအဝယ်ပြုလျှင်၊ ထိုသူကို တသက်တကျွန်၊ ခေတ်ပြစ်စေ၊ ဆယ်နှစ်ထက်မပိုသောထောင်  
 ဒဏ်တမျိုးမျိုးဖြင့် ချမှတ်ရမည့်ပြင် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

၃၇၂။ ။ ပြည်တန်ဆာကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ၊ တဦးတယောက်သောသူနှင့် မတရားသဖြင့်  
 အရွယ် မရောက် သောသူ  
 ကို ပြည်တန်ဆာကိစ္စ စသည်  
 များ အလို့ငှါ ရောင်းမှု။

ကာလပတ်ယူကိစ္စရန်ကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ၊ ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သည့်  
 အကျင့်ဗျာဏ်ပြားသော ကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ၊ မည်သည့်အသက်  
 အရွယ်သူမဆို စေခိုင်းရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုရန် အကြံနှင့်  
 သော်၎င်း၊ ထိုကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်အလို့ငှါ စေခိုင်းခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်  
 ဖြစ်သည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်ရာသည်ကို သိလျက်နှင့်သော်၎င်း  
 မည်သူမဆို၊ အသက် ဆယ်နှစ်နှစ်အောက်ရှိသူကို ရောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်ထုတ်ငှါလျှင်၊

purpose, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

*Explanation 1.*-- When a female under the age of eighteen years is sold, let for hire or otherwise disposed of to a prostitute or to any person who keeps or manages a brothel the person so disposing of such female shall, until the contrary is proved, be presumed to have disposed of her with the intent that she shall be used for the purpose of prostitution.

*Explanation 2.*-- For the purposes of this section "illicit intercourse" means sexual intercourse between person not united by marriage or by any union or tie which, though not amounting to a marriage, is recognised by the personal law or custom of the community to which they belong or, where they belong to different communities, of both such communities, as constituting between them a *quasi*-marital relation.

373. Whoever buys, hires or otherwise obtains possession of any person under the age of eighteen years with intent that such person shall at any age be employed or used for the purpose of prostitution or illicit intercourse with any person or for any unlawful and immoral purpose, or knowing it to be likely that such person will at any age be employed or used for any such purpose, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

Buying minor for purposes of prostitution, etc.

*Explanation 1.*-- Any prostitute or any person keeping or managing a brothel who buys, hires or otherwise obtains possession of a female under the age of eighteen years shall, until the contrary is proved, be presumed to have obtained possession of such female with the intent that she shall be used for the purpose of prostitution.

*Explanation 2.*-- "Illicit intercourse" has the same meaning as in section 372.

374. Whoever unlawfully compels any person to labour against the will of that person shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to one year, or with fine, or with both.

Unlawful compulsory labour.

သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းလက်လှဲပြောင်းလျှင်၊ ထိုသူကိုဆယ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ထမ္မိုးမပြီး  
ချမှတ်ရမည့်ပြင် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

ရှင်းထင်းချက် ၁။ ။မည်သူမဆို၊ အသက် ဆယ်ရှစ်နှစ်အောက် မိန်းမတစ်ဦးကို ပြည့်တန်  
ဆာတဦးတယောက်သို့ဖြစ်စေ၊ ပြည့်တန်ဆာအိမ်ထားရှိသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံကြီးကြပ်သူသို့  
ဖြစ်စေ ရောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြောင်းငွေအတွက် ထုတ်ငှားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အ  
ခြားနည်းလက်လှဲပြောင်းလျှင်၊ ထိုသူကိုထိုသို့မပြုကြောင်း သက်သေထင်ရှား မရှိသမျှ ထိုမိန်းမ  
အား ပြည့်တန်ဆာကိစ္စအလို့ငှါ အသုံးပြုရန် အကြံပြု၍ လက်လှဲပြောင်းသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

ရှင်းထင်းချက် ၂။ ။ဤပုဒ်မကိစ္စအလို့ငှါ “မတရားသဖြင့် ကာမစပ်ယှက်ခြင်း” ဆိုသည်  
မှာ တရားဝင်ထိမ်းမြားခြင်းမပြုဘဲသော်၎င်း၊ တရားဝင်ထိမ်းမြားခြင်းပင် မမြောက်သော်လည်း  
သက်ဆိုင်ရာသူတို့၏ မျိုးရိုးသာသာ ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ ဓလေ့ထုံးစံအရဖြစ်စေ သက်ဆိုင်သူတို့  
သည် လူမျိုးစုကများဖြစ်လျှင်၊ ထိုလူမျိုးစု နှစ်စုတို့၏ မျိုးရိုးသာသာ ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊  
ဓလေ့ထုံးစံအရဖြစ်စေ ထိမ်းမြားခြင်းမြောက်သကဲ့သို့ အသိအမှတ်ပြုသော စုံဖက်ခြင်းပြု၍  
သို့တည်းမဟုတ် ခန့်ခွင့်ပွဲခြင်းဖြင့်သော်၎င်း ပေါင်းစပ်ခြင်းမဟုတ်သော ကာမစပ်ယှက်ခြင်းကို  
ဆိုလိုသည်။

၃၇၃။ ။ပြည့်တန်ဆာကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ၊ ထဦးတယောက်သောသူနှင့် မတရားသဖြင့်  
ကာမစပ်ယှက်စေရန် ကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ၊ ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်  
အရွယ် မထောက်သေး တူကို သည့် အကျင့်ပေါက်ပြားသော ကိစ္စအလို့ငှါဖြစ်စေ မည်သည့်  
ပြည့်တန်ဆာ ကိစ္စ သည် အသက်အရွယ်၌မဆို စေခိုင်းရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုရန်  
များအလို့ငှါ ဝယ်မှု။ အကြံပြု၍သော်၎င်း၊ အဆိုပါကိစ္စတခုခုအလို့ငှါ ထိုသို့စေခိုင်းခြင်း  
ခံရမည်ဖြစ်တန်ဆာသည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့အသုံးပြုခြင်းခံရမည်ဖြစ်တန်ဆာသည်ကို သိ  
လျက်နှင့် သော်၎င်း မည်သူမဆို၊ အသက် ဆယ်ရှစ်နှစ်အောက် ရှိသူအား ဝယ်လျှင်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် ငှားယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းလက်လှဲ ရယူလျှင်၊ ထိုသူကို ဆယ်နှစ်ထိ  
ထောင်ဒဏ်ထမ္မိုးမပြီး ချမှတ်ရမည့်ပြင် ငွေဒဏ်လည်းချမှတ်နိုင်သည်။

ရှင်းထင်းချက် ၁။ ။အသက်ဆယ်ရှစ်နှစ်အောက် မိန်းမတစ်ဦးကို ဝယ်သော၊ သို့တည်း  
မဟုတ် ငှားယူသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်း လက်လှဲရယူသော ပြည့်တန်ဆာဖြစ်စေ  
ပြည့်တန်ဆာ အိမ်ထားရှိသောသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံကြီးကြပ်သောသူဖြစ်စေ ထိုသို့မပြု  
ကြောင်း သက်သေထင်ရှား မရှိသမျှ ထိုမိန်းမအား ပြည့်တန်ဆာ ကိစ္စအလို့ငှါ အသုံးပြုရန်  
အကြံပြု၍ လက်လှဲရယူသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

ရှင်းထင်းချက် ၂။ ။ “မတရားသဖြင့် ကာမစပ်ယှက်ခြင်း” ဆိုသည်မှာ ပုဒ်မ ၃၇၂ ပါ  
အဓိပ္ပာယ်နှင့် ထပ်တူဖြစ်သည်။

၃၇၄။ ။မည်သူမဆို၊ ထဦးတယောက်သောသူအား ထိုသူအလို့မတွက် ဥပဒေနှင့်  
ဆန့်ကျင်၍ အတင်းအဓမ္မ ခိုင်းစေ လျှင်၊ ထိုသူကိုဆယ်နှစ်ထိထောင်  
ဒဏ်ထမ္မိုးမပြီးဖြစ်စေ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ ထပ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချ  
မှတ်ရမည်။

ဥပဒေ နှင့် ဆန့်ကျင်သော  
အတင်းအဓမ္မခိုင်းစေမှု။

### *Of Rape*

Rape.

375. A man is said to commit "rape" who, except in the case hereinafter excepted, has sexual intercourse with a woman under circumstances falling under any of the five following descriptions :--

*First.*-- Against her will.

*Secondly.*-- Without her consent.

*Thirdly.*-- With her consent, when her consent has been obtained by putting her in fear of death or of hurt.

*Fourthly.*-- With her consent, when the man knows that he is not her husband, and that her consent is given because she believes that he is another man to whom she is or believes herself to be lawfully married.

*Fifthly.*-- With or without her consent, when she is under fourteen years.

*Explanation.*-- Penetration is sufficient to constitute the sexual intercourse necessary to the offence of rape.

*Exception.*-- Sexual intercourse by a man with his own wife, the wife not being under thirteen years of age, is not rape.

Punishment  
for rape.

376. Whoever commits rape shall be punished with transportation for life, or with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine, unless the woman raped is his own wife and is not under twelve years of age, in which case he shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to two years, or with fine, or with both.

### *Of Unnatural Offences*

Unnatural  
offences.

377. Whoever voluntarily has carnal intercourse against the order of nature with any man, woman or animal shall be punished with transportation for life, or with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

မုခ်မိဗ္ဗု။

၃၇၅။ ။ ဤဗုဒ္ဓဘဝကံတွင် ကင်းလွတ်ချက်ပြုထားသည်မှတစ်ပါး အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းငါးရပ်တွင် ထက်ဝင်သော အကြောင်းတရပ်ရပ်ဖြင့် ယောကျ်ားသည် မိန်းမနှင့် ကာမစပ်ယှက်လျှင် ထိုသူသည် “မုခ်မိဗ္ဗု” ကို ကျူးလွန်သည်မည်၏။

ပဌမ။ ။ မိန်းမကအထိုမကျင့်ခြင်းဆန့်ခြင်း။

စုတိမ။ ။ မိန်းမကခွင့်မပြုခြင်း။

တတိယ။ ။ မိန်းမကခွင့်ပြုသော်လည်း ထိုသို့ခွင့်ပြုခြင်းမှာ၊ ထိုမိန်းမအား ဝေဝေစ မည်ဟုသော်၎င်း၊ နာကျင်စေမည်ဟုသော်၎င်း ကြောက်ရွံ့အောင် ပြုသဖြင့် ခွင့်ပြုရခြင်း။

စတုတ္ထ။ ။ မိန်းမက ခွင့်ပြုသော်လည်း ယောကျ်ားက မိမိသည် ထိုမိန်းမ၏ လင်မဟုတ်ကြောင်း ထိသည့်ပြင် ထိုမိန်းမက ခွင့်ပြုခြင်းမှာလည်း မိမိကိုပစ္စေနှင့်အညီ လက်ထပ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့ လက်ထပ်ထားသည်ဟု ယုံကြည်သော အခြားယောကျ်ား ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်၍သာ ခွင့်ပြုကြောင်းကို ထိုယောကျ်ားကလဲခြင်း။

ပဉ္စမ။ ။ မိန်းမကခွင့်ပြုသည်ဖြစ်စေ၊ ခွင့်မပြုသည်ဖြစ်စေ ထိုမိန်းမသည် အသက်ဆယ်လေးနှစ်အောက် အရွယ်၌သာဖြစ်ခြင်း။

ရှင်းလင်းချက်။ ။ ယောကျ်ား၏အင်္ဂါဇာတ်သည် မိန်းမ၏ အင်္ဂါဇာတ်ထက် ထွင်းဝင်မိလျှင်၊ မုခ်မိဗ္ဗုကျူးလွန်ခြင်းအတွက် လိုအပ်သော ကာမစပ်ယှက်မှုမြောက်ရန် လိုလောက်သည်။

ကင်းလွတ်ချက်။ ။ ယောကျ်ားသည် အသက်ဆယ်လေးနှစ်အောက် မဟုတ်သော မိမိ၏ မယားနှင့် ကာမစပ်ယှက်ခြင်းမှာ မုခ်မိဗ္ဗုမဟုတ်။

၃၇၆။ ။ မုခ်မိဗ္ဗု ကျူးလွန်သူကို တသက်တကျွန်းဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဆယ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်ဖြစ်၍ ငွေဒဏ်လည်း ချမှတ်နိုင်သည်။ မုခ်မိဗ္ဗုကျင့်ခဲ့ရသော မိန်းမသည် မိမိ၏မယားဖြစ်၍၊ အသက်တဆယ်နှစ်နှစ်အောက် မဟုတ်လျှင်မူကား မုခ်မိဗ္ဗုကျင့်သောထိုလင်ကို နှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုးဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

ဓမ္မတာနှင့်ဆန့်ကျင်သောပြစ်မှုများ။

၃၇၇။ ။ ယောကျ်ားနှင့်ဖြစ်စေ၊ မိန်းမနှင့်ဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်နှင့်ဖြစ်စေ မည်သူမဆို မိမိအလိုအတိုင်းချက် ဓမ္မတာနှင့်ဆန့်ကျင်သော ကာမစပ်ယှက်မှုကိုပြုလျှင်၊ ထိုသူကို တသက်တကျွန်းဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဆယ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်တမျိုးမျိုးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်ဖြစ်၍ ငွေဒဏ်လည်း ချမှတ်နိုင်သည်။

ဓမ္မတာနှင့် ဆန့်ကျင်သော ပြစ်မှု။